

# FM/AM Portable CD Player

---

## Mode d'emploi

### A propos du code zonal

Le code zonal de l'endroit où vous avez acheté le lecteur CD est indiqué dans le coin supérieur gauche de l'étiquette à code à barres de l'emballage.

Pour savoir quels accessoires sont fournis avec votre lecteur CD, relevez le code local de votre modèle et consultez ensuite la section "Accessoires (fournis/en option)".



"WALKMAN" est une marque commerciale de Sony Corporation.

*D-FJ401*  
*D-FJ405*

## AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, ne pas couvrir les ailettes de ventilation de cet appareil avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc. Ne pas poser de bougies allumées sur l'appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, ne pas poser d'objets remplis de liquide, vases ou autre, sur l'appareil.

### INFORMATION

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

### ATTENTION

L'utilisation d'instruments optiques avec ce produit augmente les risques pour les yeux.

Certains pays peuvent appliquer des dispositions différentes pour l'élimination des piles qui alimentent ce produit. Veuillez consulter vos autorités locales.

### PRECAUTIONS

- UN RAYONNEMENT LASER INVISIBLE EST EMIS LORSQUE L'APPAREIL EST OUVERT
- NE PAS REGARDER LE RAYON LASER FIXEMENT NI DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS D'OPTIQUE

**CE** Le logo CE est uniquement applicable aux produits commercialisés dans l'Union européenne.

# Table des matières

## **Mise en route**

Emplacement des commandes .....	4
---------------------------------	---

## **Lecture d'un CD**

1. Raccordez votre lecteur. ....	6
2. Introduisez un CD. ....	6
3. Lancez la lecture d'un CD. ....	6

## **Options de lecture**

Lecture répétée des plages (Lecture répétée) .....	10
Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique) .....	10
Lecture des plages dans l'ordre aléatoire (Lecture aléatoire) .....	10
Lecture des plages dans l'ordre de votre choix (Lecture PGM) .....	11

## **Utilisation de la radio**

Ecoute de la radio .....	12
Présélection de vos stations de radio préférées .....	14
Présélection de stations radio .....	15
Changement de l'intervalle de syntonisation .....	16

## **Caractéristiques disponibles**

Fonction G-PROTECTION .....	17
Accentuation des graves (SOUND) .....	17
Protection de l'ouïe (AVLS) .....	18
Verrouillage des commandes (HOLD) .....	18
Désactivation du bip sonore .....	19

## **Raccordement de votre lecteur CD**

Raccordement d'un système stéréo .....	20
--	----

## **Raccordement d'une source d'alimentation**

Utilisation des piles rechargeables .....	21
Utilisation de piles sèches .....	23
Remarques sur la source d'alimentation ...	23

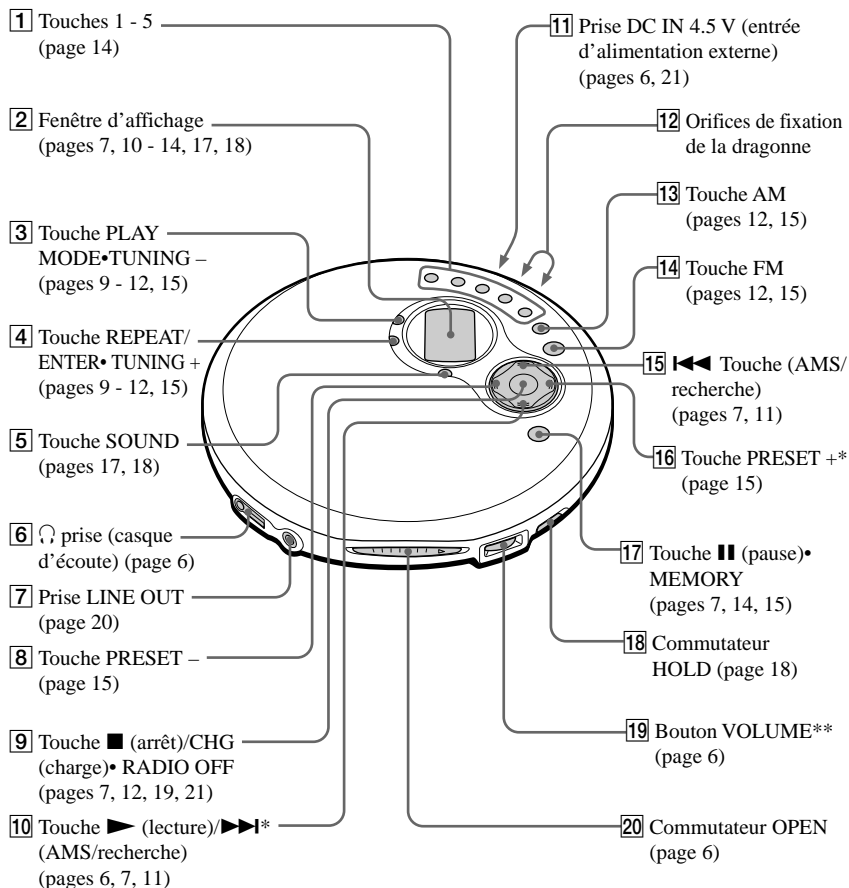
## **Informations complémentaires**

Précautions .....	25
Entretien .....	25
Dépannage .....	26
Spécifications .....	28
Accessoires (fournis/en option) .....	30

## Emplacement des commandes

Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

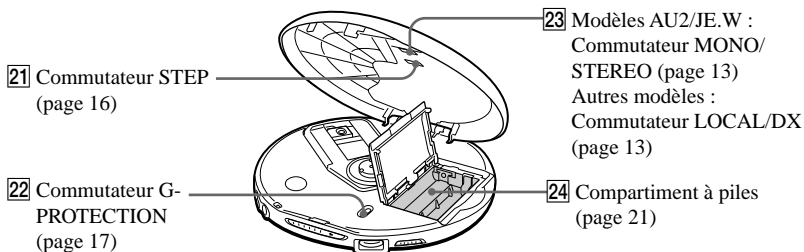
### Lecteur CD (avant)



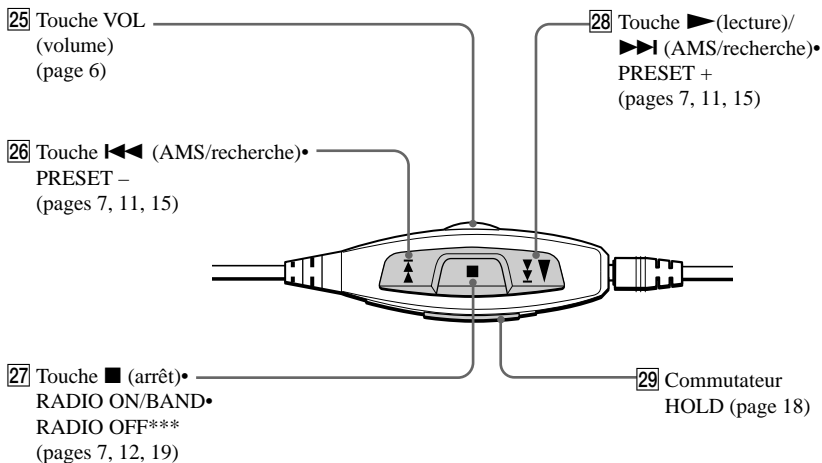
\* La touche comporte un point tactile.

\*\* Un point tactile se trouve à côté du bouton VOLUME pour indiquer le sens dans lequel le bouton doit être tourné.

## Lecteur CD (interne)



## Télécommande (D-FJ405 et le modèle AR1 du D-FJ401 uniquement)



\*\*\* Pour éteindre la radio, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que l'indication de fréquence disparaisse de l'affichage.

### Remarque

Utilisez uniquement la télécommande fournie. Vous ne pouvez pas utiliser ce lecteur CD avec la télécommande fournie avec d'autres lecteurs CD.

# Lecture d'un CD

Vous pouvez également utiliser des piles rechargeables et des piles sèches comme source d'alimentation.

## 1. Raccordez votre lecteur.

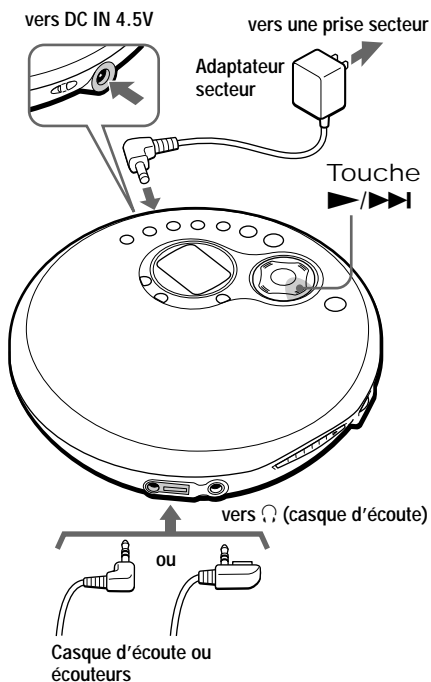
- 1 Raccordez l'adaptateur secteur.
- 2 Raccordez le casque d'écoute/les écouteurs.

### Pour les modèles fournis avec la fiche d'adaptation secteur

Si l'adaptateur secteur ne correspond pas à la prise secteur, utilisez la fiche d'adaptation secteur.

### Pour les modèles fournis avec la télécommande

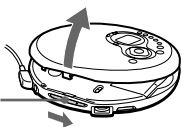
- Raccordez la fiche du casque d'écoute/des écouteurs à la télécommande.
- Raccordez le casque d'écoute/les écouteurs correctement à la télécommande. Une connexion desserrée peut provoquer des parasites pendant la lecture.



## 2. Introduisez un CD.

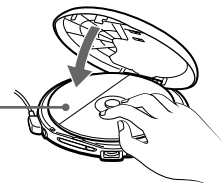
- 1 Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle.

Commutateur  
OPEN



- 2 Placez le CD sur le plateau et refermez le couvercle.

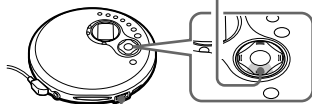
Avec  
l'étiquette  
vers le haut



## 3. Lancez la lecture d'un CD.

Appuyez sur ►/►►.

Réglez le volume.



Pour	Appuyez sur
Lire un CD (à partir de l'endroit où vous vous êtes arrêté)	▶▶▶▶
Lire un CD (à partir de la première plage)	▶▶▶▶ pendant au moins 2 secondes
Introduire une pause/reprendre la lecture après la pause (pour le lecteur CD uniquement)	
Arrêter la lecture	■/CHG*2
Trouver le début de la plage en cours (AMS*1)	◀◀ une fois rapidement*2
Trouver le début de la plage précédente (AMS)	◀◀ plusieurs fois*2, *3
Trouver le début de la plage suivante (AMS)	▶▶▶▶ une fois rapidement*2, *3
Trouver le début des plages suivantes (AMS)	▶▶▶▶ plusieurs fois*2, *3
Retourner rapidement en arrière	Maintenez ◀◀*2 enfoncée
Aller vers l'avant rapidement	Maintenez ▶▶▶▶*2 enfoncée

\*1 Détecteur automatique de musique

\*2 Ces opérations peuvent être effectuées indifféremment en mode de lecture et de pause.

\*3 Après avoir lu la dernière plage, vous pouvez revenir au début de la première plage en appuyant sur ▶▶▶▶. De même, si vous lisez la première plage, vous pouvez localiser la dernière plage en appuyant sur ◀◀◀◀.


## A propos de l'écran d'affichage

- Lorsque vous appuyez sur ▶▶▶▶ après avoir changé le CD ou éteint et rallumé le lecteur, le nombre total de plages du CD et le temps de lecture total apparaissent pendant environ deux secondes.
- En cours de lecture, le numéro de plage et le temps de lecture écoulé de la plage en cours apparaissent.
- Pendant la pause, le temps de lecture écoulé clignote.

## Définition du niveau de volume maximum (D-FJ405 et le modèle AR1 du D-FJ401 uniquement)

- 1 Réglez VOL (volume) sur la télécommande au maximum.
- 2 Réglez le volume du lecteur de CD au niveau de votre choix. Ce niveau devient le réglage de volume maximum pour la télécommande.

## Si le niveau de volume n'augmente pas

- Si "AVLS" s'affiche dans la fenêtre du lecteur CD, maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à la disparition de l'indication "AVLS". Pour plus de détails, reportez-vous à la section "Protection de l'ouïe (AVLS)".
- Si les écouteurs sont raccordés à la prise LINE OUT, raccordez-les à la prise  (casque d'écoute).

(Suite)

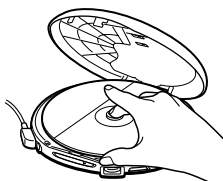
## A propos des CD-R/CD-RW

Ce lecteur CD peut reproduire les CD-R/CD-RW enregistrés au format CD-DA\*, mais les capacités de lecture dépendent de la qualité du disque et de l'état du système d'enregistrement.

\* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

## Retrait du CD

Retirez le CD en appuyant sur le pivot au centre du plateau.





# Options de lecture

Les modes PLAY MODE et REPEAT/ENTER vous permettent de profiter de nombreuses possibilités de lecture.

## Touche PLAY MODE

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, le mode de lecture change comme suit.

- Aucune indication  
(Lecture normale)
- ↓
- "1"  
(Reproduire une seule plage)
- ↓
- "SHUF"  
(Reproduire les plages dans un ordre aléatoire)
- ↓
- "PGM"  
(Reproduire les plages dans l'ordre de votre choix)

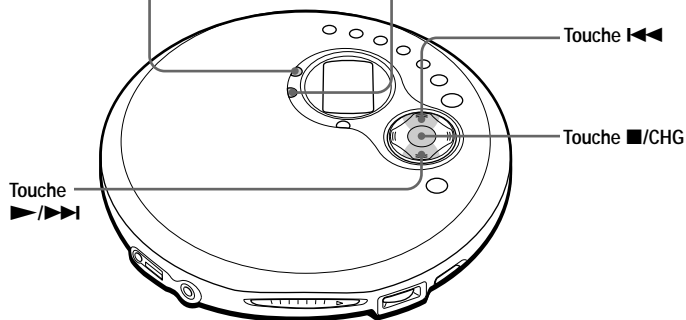
## Touche REPEAT/ENTER

### REPEAT

Vous répétez la lecture qui est sélectionnée à l'aide de PLAY MODE.

### ENTER

Vous pouvez sélectionner les plages pour le mode de lecture PGM.



(Suite)

---

## Lecture répétée des plages (Lecture répétée)

Vous pouvez reproduire les plages de manière répétée dans les modes normal, lecture d'une seule plage, aléatoire et lecture PGM.

---

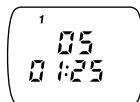
En cours de lecture, appuyez sur REPEAT/ENTER.



---

## Lecture d'une seule plage (Lecture d'une plage unique)

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "1" apparaisse.



---

## Lecture des plages dans l'ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "SHUF" apparaisse.



# Lecture des plages dans l'ordre de votre choix

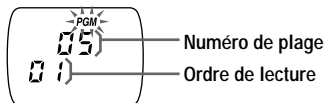
## (Lecture PGM)

Vous pouvez programmer le lecteur CD pour qu'il reproduise jusqu'à 64 plages dans l'ordre de votre choix.

- 1 En cours de lecture, appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" apparaisse.**



- 2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶/▶▶ pour sélectionner une plage.**



- 3 Appuyez sur REPEAT/ENTER pour entrer la plage sélectionnée.**

L'indication "00" apparaît et l'ordre de lecture augmente de un.



- 4 Répétez les étapes 2 et 3 pour sélectionner les plages dans l'ordre de votre choix.**

- 5 Appuyez sur REPEAT/ENTER pour lancer la lecture.**

Pour vérifier le programme

### En cours de programmation:

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/ENTER avant l'étape 5.

### En cours de lecture PGM:

Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" clignote, puis appuyez sur REPEAT/ENTER.

Chaque fois que vous appuyez sur REPEAT/ENTER, le numéro de plage apparaît.

### Remarques

- Après avoir introduit la 64e plage à l'étape 3, la première plage sélectionnée apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- Si vous sélectionnez plus de 64 plages, les premières plages sélectionnées sont supprimées.

# Utilisation de la radio

Une fois les stations présélectionnées, vous pouvez aisément syntoniser la station, quelles que soient la bande et la fréquence, en appuyant sur l'une des touches 1 à 5.

---

## Ecoute de la radio

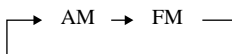
Vous pouvez écouter des programmes diffusés en FM et AM.

---

### 1 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande (mise sous tension automatique).

#### Remarque

Appuyez sur RADIO ON/BAND de la télécommande jusqu'à l'apparition de la bande souhaitée. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change comme suit sur la télécommande :



---

### 2 Appuyez sur TUNING + ou – pour syntoniser la station de votre choix et régler le volume.



Pour mettre l'appareil hors tension

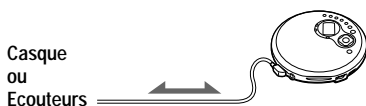
Appuyez sur ■/CHG•RADIO OFF. (Maintenez enfoncée la touche ■•RADIO ON/BAND•RADIO OFF de la télécommande.)

Pour syntoniser rapidement une station

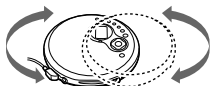
Maintenez les touches TUNING + ou – enfoncées (étape 2) jusqu'à ce que les chiffres indiquant la fréquence commencent à changer dans la fenêtre d'affichage. Le lecteur CD effectue un balayage automatique des fréquences radio et s'arrête lorsqu'il capte correctement une station.

## Pour améliorer la réception des émissions

Pour la bande FM, déroulez le cordon du casque d'écoute ou des écouteurs.



Pour la bande AM, réorientez le lecteur CD.



### Remarque

Gardez le casque/les écouteurs raccordé à la prise  $\Omega$  du lecteur CD même lorsque vous écoutez un programme FM par l'intermédiaire des haut-parleurs raccordés à la prise LINE OUT du lecteur CD. Le cordon du casque/ des écouteurs fonctionne comme une antenne FM.

Si l'écoute d'émissions en FM est difficile

#### Pour les modèles équipés du commutateur LOCAL/DX:

Définissez le commutateur LOCAL/DX sur "LOCAL" à l'aide d'un objet pointu.

Dans des conditions d'utilisation normales, choisissez "DX."



#### Pour les modèles équipés du commutateur MONO/STEREO:

Définissez le commutateur MONO/STEREO sur "MONO" à l'aide d'un objet pointu.

Le bruit parasite sera réduit mais la radio fonctionnera en mono.



Lorsque la radio fonctionne avec les piles

Si vous raccordez la source d'alimentation externe à la prise DC IN 4.5 V de votre lecteur CD, ce dernier est désactivé. Activez-le en appuyant sur FM ou AM (RADIO ON/BAND sur la télécommande) pour poursuivre l'écoute.

---

# Présélection de vos stations de radio préférées

Vous pouvez mémoriser vos stations de radio préférées dans la mémoire du lecteur CD. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 5 stations quelles que soient la bande et la fréquence.

---

## 1 Syntonisez la station à présélectionner.

## 2 Maintenez enfoncée pendant au moins 2 secondes l'une des touches 1 à 5 sur laquelle vous souhaitez mémoriser la nouvelle station.

Une fois la station présélectionnée, un bip est émis et l'indication "F1," "F2", "F3", "F4" ou "F5" s'affiche. La nouvelle station remplace l'ancienne.

Exemple :

FM :



AM :



---

## Pour écouter vos stations préférées

Appuyez sur l'une des touches 1 à 5.

## Pour annuler toutes les stations présélectionnées

1 Déconnectez l'alimentation électrique (adaptateur secteur, piles rechargeables ou piles alcalines).

2 Tout en maintenant la touche MEMORY enfoncée, reconnectez l'adaptateur secteur.

Les indications affichées clignotent jusqu'à l'effacement de toutes les stations présélectionnées, puis s'arrêtent de clignoter et disparaissent.



## Présélection de stations radio

Vous pouvez présélectionner jusqu'à 40 stations : 30 en FM et 10 en AM.

**1 Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande (mise sous tension automatique).**

**2 Appuyez sur la touche MEMORY pendant au moins 2 secondes.**

La touche de présélection 1 clignote sur l'affichage. Le lecteur CD commence le balayage des stations en partant des fréquences les plus basses et s'arrête après 3 secondes lorsqu'une station est captée.

**3 Si vous souhaitez présélectionner la station captée, appuyez sur la touche MEMORY lorsque le numéro de présélection clignote.**

La station captée est présélectionnée sous le numéro de présélection 1 et le lecteur CD commence le balayage pour rechercher la station suivante. Si vous n'appuyez pas sur la touche MEMORY dans les 3 secondes, le lecteur CD commence le balayage pour rechercher la station suivante sans mémoriser la première station.

**4 Répétez l'étape 3 jusqu'à ce que toutes les stations soient présélectionnées.**

Si les stations ont déjà été mémorisées, les nouvelles stations présélectionnées remplacent les anciennes.

### Pour arrêter le balayage

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur **■/CHG•RADIO OFF**. L'appareil est mis hors tension en même temps.

### Pour présélectionner des stations manuellement

Si les stations ne peuvent pas être présélectionnées automatiquement, présélectionnez-les manuellement.

1 Appuyez sur FM ou AM.

2 Appuyez sur MEMORY.

La touche de présélection 1 clignote sur l'affichage.

3 Lorsque le numéro de présélection 1 clignote, syntonisez une station de votre choix à l'aide des touches TUNING +/- et sélectionnez un numéro de présélection à l'aide des touches PRESET +/-.

4 Pour mémoriser, appuyez sur MEMORY lorsque le numéro de présélection clignote.

Si une station était déjà mémorisée sous ce numéro, la nouvelle station présélectionnée la remplace.

#### Remarque

Si vous ne pouvez pas terminer l'étape 3 ou 4 lorsque le numéro de présélection clignote sur l'affichage, répétez les opérations à partir de l'étape 2.

### Pour écouter les stations présélectionnées

1 Appuyez sur FM ou AM.

2 Appuyez sur PRESET + ou - pour syntoniser une station mémorisée.

---

## Changement de l'intervalle de syntonisation

Lorsque vous utilisez le lecteur de CD à l'étranger, changez l'intervalle de syntonisation AM si nécessaire. Définissez le commutateur STEP (sous le couvercle) sur "9 kHz" ou "10 kHz" à l'aide d'un objet pointu.

Zone 9 kHz: Asie et Europe

Zone 10 kHz: Etats-Unis, Canada et Amérique du Sud

### **Remarques**

- L'intervalle ne changera qu'après mise hors tension de la radio.
- Une fois l'intervalle de syntonisation changé, vous devez à nouveau présélectionner les stations.



## Fonction G-PROTECTION

La fonction G-PROTECTION a été développée pour assurer une excellente protection contre les pertes de son pendant votre jogging. Cette fonction offre un niveau de protection contre les chocs plus élevé qu'une fonction classique.

Mettez G-PROTECTION (sous le couvercle) sur "ON".



### Pour désactiver la fonction G-PROTECTION

Mettez G-PROTECTION sur "OFF".

#### Remarque

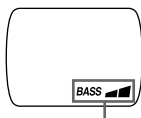
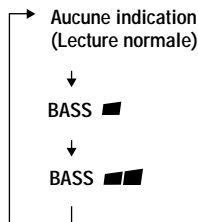
Il peut y avoir des pertes de son :

- si le lecteur CD est soumis à des chocs continus plus violents que la normale,
- si vous lisez un disque sale ou rayé,
- lorsque vous utilisez des CD-R/CD-RW de mauvaise qualité ou si l'appareil utilisé pour l'enregistrement ou le logiciel d'application est défectueux.

## Accentuation des graves (SOUND)

Vous pouvez accentuer les sons graves.

Appuyez sur SOUND pour sélectionner "BASS ■" ou "BASS ■■".



Le mode sonore sélectionné est affiché.

"BASS ■■" accentue les sons graves plus que "BASS ■".

#### Remarque

Si le son est distordu lors de l'utilisation de la fonction SOUND, baissez le volume.

---

## Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) baisse le volume maximal pour protéger votre ouïe.

---

**Maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que "AVLS" s'affiche.**



S'affiche lorsque la fonction AVLS est activée.

---

### **Pour désactiver la fonction AVLS**

Maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à la disparition de l'indication "AVLS".

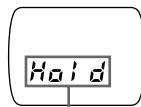
---

## Verrouillage des commandes (HOLD)

Vous pouvez verrouiller les commandes de votre lecteur de CD pour éviter toute pression accidentelle sur une touche.

---

**Faites glisser HOLD dans le sens de la flèche.**



Affiché lorsque la fonction HOLD est opérante.

Vous pouvez utiliser la fonction HOLD à la fois avec le lecteur CD et avec la télécommande. Vous pouvez toujours utiliser votre lecteur CD à l'aide de la télécommande lorsque HOLD de la télécommande est mis sur OFF.

---

### **Pour déverrouiller les commandes**

Faites glisser HOLD dans le sens contraire de la flèche.

---

## Désactivation du bip sonore

Vous pouvez désactiver le bip sonore de confirmation qui retentit dans votre casque d'écoute/écouteurs lorsque vous actionnez le lecteur CD.

---

**1 Débranchez la source d'alimentation (adaptateur secteur, piles rechargeables ou piles sèches) du lecteur CD.**

---

**2 Raccordez la source d'alimentation tout en appuyant sur ■/CHG du lecteur CD ou sur ■ de la télécommande pendant au moins 1 seconde.**

---

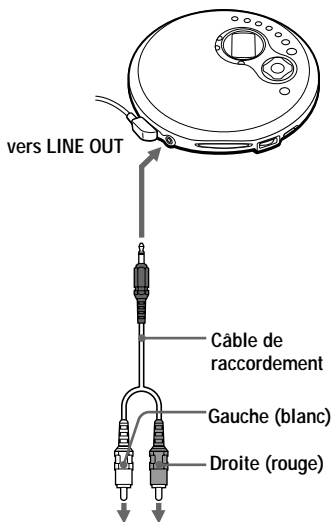
### **Pour activer le bip sonore**

Retirez la source d'alimentation, puis branchez la source d'alimentation sans appuyer sur ■/CHG ou ■.

## Raccordement d'un système stéréo

Vous pouvez écouter des CD via une chaîne stéréo et enregistrer des CD sur une cassette. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne l'appareil raccordé.

Veillez à débrancher tous les appareils raccordés avant de procéder aux connexions.



Systeme stéréo,  
enregistreur de  
cassette,  
enregistreur de  
radiocassette, etc.

### Remarques

- Avant de reproduire un CD, baissez le volume de l'appareil raccordé pour éviter d'endommager les haut-parleurs.
- Utilisez l'adaptateur secteur pour enregistrer. Si vous utilisez des piles rechargeables ou des piles sèches comme source d'alimentation, il se peut que les piles se vident complètement pendant l'enregistrement.
- Réglez le volume correctement sur l'appareil raccordé de façon à ce que le son ne comporte aucune distorsion.

### Si vous utilisez le câble de connexion

Si le son comporte des distorsions, raccordez l'appareil à la prise  $\Omega$ .

### A propos des fonctions G-PROTECTION et SOUND lors de l'utilisation du cordon de raccordement

- Réglez le commutateur G-PROTECTION sur "OFF" pour enregistrer un son CD de haute qualité.
- La fonction SOUND est inopérante.

## ► Raccordement d'une source d'alimentation

Vous pouvez utiliser les sources d'alimentation suivantes:

- Piles rechargeables
- Adaptateur secteur (voir "Lecture d'un CD")
- Piles alcalines LR6 (AA)

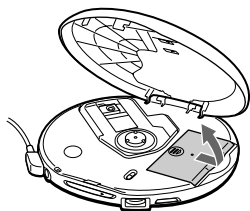
Pour connaître la durée de vie et le temps de charge des piles rechargeables, reportez-vous aux "Spécifications."

## Utilisation des piles rechargeables

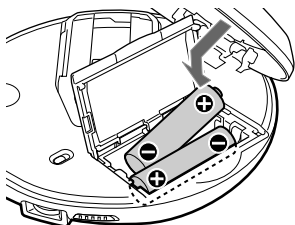
Mettez les piles rechargeables en charge avant de les utiliser pour la première fois. Vous pouvez uniquement utiliser les piles rechargeables suivantes pour votre lecteur CD.

- NH-WMAA

### 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'intérieur de votre lecteur CD.



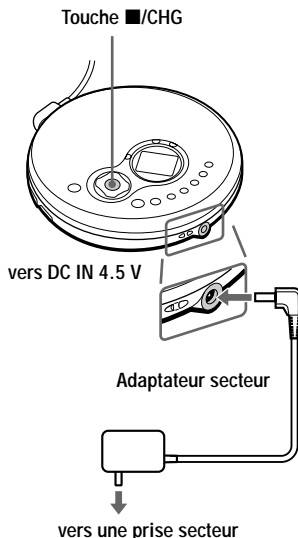
### 2 Insérez deux piles rechargeables en faisant bien correspondre la marque ⊕ et le schéma du compartiment à piles et refermez le couvercle du compartiment jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



Insérez d'abord l'extrémité marquée ⊖ (pour les deux piles).

### 3 Raccordez l'adaptateur secteur à la prise DC IN 4.5 V de votre lecteur CD et à une prise secteur, puis appuyez sur ■/CHG pour lancer la charge.

Si l'adaptateur secteur ne correspond pas à la prise secteur, utilisez la fiche d'adaptation secteur.



Le lecteur CD charge les piles. Les sections de l'indicateur s'allument successivement. Lorsque les piles sont complètement chargées, l'indicateur est désactivé.

Si vous appuyez sur ■/CHG une fois la recharge terminée, l'indicateur clignote et "Full" s'affiche.

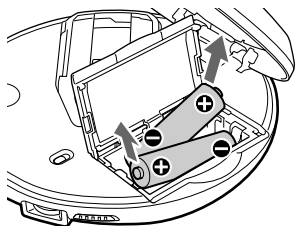
### 4 Débranchez l'adaptateur secteur.

(Suite)

## Utilisation des piles rechargeables

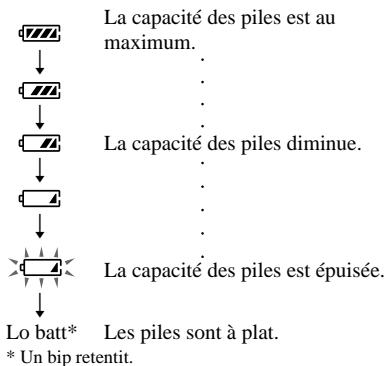
### Pour retirer les piles rechargeables

Enlevez les piles comme illustré ci-dessous.



### Quand mettre des piles rechargeables en charge?

Vous pouvez vérifier la capacité résiduelle des piles dans la fenêtre d'affichage.



Pour conserver la capacité d'origine des piles pendant une longue durée, ne rechargez les piles que lorsqu'elles sont complètement épuisées.

### Remarques

- Les sections de l'indicateur de indiquent la capacité résiduelle approximative des piles. Une section ne correspond pas toujours à un quart de la capacité des piles.
- Suivant les conditions d'utilisation, les sections de l'indicateur de peuvent augmenter ou diminuer.

### Quand remplacer des piles rechargeables?

Si l'autonomie des piles se réduit d'environ de moitié, remplacez les piles par des piles rechargeables neuves.

### Remarque sur les piles rechargeables

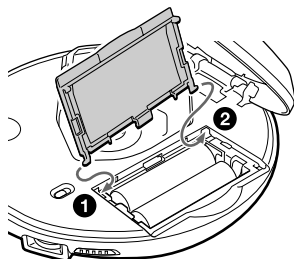
Si les piles sont neuves ou si elles n'ont pas été utilisées pendant une longue période, il se peut qu'elles ne soient pas entièrement chargées tant que vous n'aurez pas répété le processus de charge et de décharge plusieurs fois.

### Remarque sur le transport des piles rechargeables

Utilisez l'étui de transport des piles fourni pour éviter un dégagement de chaleur inattendu. Si les piles rechargeables entrent en contact avec des objets métalliques, de la chaleur ou des flammes risquent de se produire en raison d'un court-circuit.

### Pour fixer le couvercle du compartiment à piles

Si le couvercle du compartiment à piles s'enlève accidentellement à la suite d'une chute, d'une pression excessive, etc., refixez-le comme illustré ci-dessous.



## Utilisation de piles sèches

Utilisez uniquement les piles sèches suivantes pour votre lecteur CD:

- Piles alcalines LR6 (AA)

### Remarque

N'oubliez pas de débrancher l'adaptateur secteur lorsque vous utilisez des piles sèches.

## 1 Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.

## 2 Introduisez deux piles LR6 (AA) en faisant correspondre le pôle ⊕ au schéma dans le compartiment à piles.

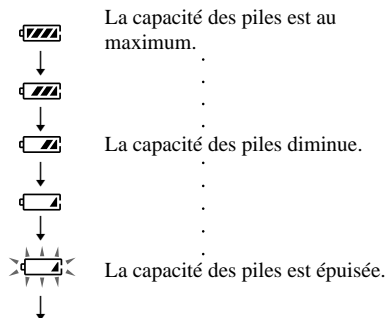
Insérez d'abord l'extrémité marquée ⊖ (pour les deux piles).

### Pour retirer les piles

Retirez les piles de la même manière que des piles rechargeables.

### Quand faut-il remplacer les piles

Vous pouvez vérifier la capacité résiduelle des piles dans la fenêtre d'affichage.



Lo batt\* Les piles sont à plat.

\* Un bip retentit.

Lorsque les piles sont épuisées, remplacez les deux piles en même temps.

## Remarques sur la source d'alimentation

Débranchez toutes les sources d'alimentation lorsque le lecteur CD n'est pas utilisé.

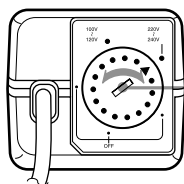
### A propos de l'adaptateur secteur

- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni ou recommandé dans "Accessoires (fournis/en option)". N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur, car cela risque de provoquer un dysfonctionnement.

Polarité de la fiche



- Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant, saisissez l'adaptateur proprement dit. Ne tirez pas sur le câble.
- Ne touchez pas l'adaptateur secteur avec des mains humides.
- Branchez l'adaptateur secteur à une prise secteur facile d'accès. Si vous remarquez que l'adaptateur secteur ne convient pas, débranchez-le immédiatement de la prise.
- Pour les clients ayant fait l'acquisition du modèle JE.W : Avant d'utiliser l'adaptateur secteur, réglez-le sur la tension de l'alimentation secteur locale.



Utilisez un tournevis pour faire tourner le commutateur rotatif.

vers une prise secteur

(Suite)

### A propos des piles rechargeables et des piles sèches

- Ne rechargez pas les piles sèches.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne mélangez pas des piles à des pièces de monnaie ou d'autres objets métalliques. Cela peut générer de la chaleur si les bornes positive et négative de la pile entrent en contact par accident avec un objet métallique.
- Ne mélangez pas de piles rechargeables avec des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles neuves avec des anciennes.
- N'utilisez pas des types de piles différents ensemble.
- Si vous comptez ne pas utiliser les piles pendant un certain temps, retirez-les.
- En cas de fuite des piles, nettoyez tout résidu dans le compartiment à piles, puis remettez des piles neuves. Si vous avez des résidus sur le corps, éliminez-les en les nettoyant méticuleusement.



## Précautions

### Sécurité

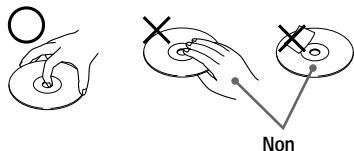
- Si des objets solides ou du liquide pénètrent dans le lecteur CD, débranchez-le et faites-le vérifier par un personnel qualifié avant de continuer à l'utiliser.
- Ne placez pas d'objets étrangers dans la prise DC IN 4.5 V (entrée d'alimentation externe).

### A propos du lecteur CD

- Gardez la lentille du lecteur CD parfaitement propre et ne la touchez pas. Sinon, vous risquez d'endommager la lentille et le lecteur CD pourrait ne plus fonctionner correctement.
- Ne placez pas d'objets lourds sur le lecteur CD. Le lecteur CD et le CD risquent d'être endommagés.
- Ne laissez pas le lecteur CD à proximité de sources de chaleur ou à des endroits soumis aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou à du sable, de l'humidité, de la pluie, des chocs mécaniques, sur une surface inégale ou dans une voiture dont les vitres sont fermées.
- Si le lecteur CD provoque des interférences dans la réception radio ou télévisée, mettez le lecteur CD hors tension ou éloignez-le de la radio ou du téléviseur.
- Les disques de formes spéciales (par exemple en forme de coeur, de carré ou d'étoile) ne sont pas utilisables sur ce lecteur de CD. En cas d'utilisation, cela peut endommager votre lecteur de CD. N'utilisez pas ce genre de disques.

### Manipulation des CD

- Pour qu'un CD reste propre, manipulez-le par les bords. Ne touchez pas sa surface.
- Ne collez pas de papier ou d'étiquette sur la surface du disque.



- N'exposez pas le CD au rayon direct du soleil ou à des sources de chaleur telles que des gaines d'air chaud. Ne laissez pas le CD dans une voiture stationnée en plein soleil.

### A propos du casque d'écoute/ des écouteurs

#### Sécurité routière

N'utilisez pas de casque d'écoute/ d'écouteurs lorsque vous roulez en voiture, à vélo ou lorsque vous utilisez tout autre véhicule motorisé. Cela peut représenter un risque pour le trafic et c'est illégal dans certaines zones. Utiliser le casque d'écoute à volume élevé lorsque vous marchez, et tout particulièrement sur les passages pour piétons, constitue également un danger potentiel. Soyez extrêmement prudent ou interrompez provisoirement l'écoute du lecteur CD dans des situations potentiellement dangereuses.

#### Protection de l'ouïe

Évitez d'utiliser le casque d'écoute/les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe déconseillent une écoute prolongée à volume élevé. Si vous ressentez une résonance dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

#### Respect d'autrui

Utilisez le lecteur CD à un volume modéré. Vous pourrez non seulement entendre les bruits extérieurs, mais vous ferez également preuve de respect à l'égard des autres.

## Entretien



### Nettoyage du boîtier

Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié dans l'eau ou dans une solution détergente douce. N'utilisez pas d'alcool, de benzène ou de diluant.

# Dépannage

Si les problèmes persistent après avoir vérifié les symptômes, consultez votre distributeur Sony le plus proche.

## Lecteur CD

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Le volume n'augmente pas, même si la touche VOLUME est positionnée sur le niveau maximum.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Maintenez la touche SOUND enfoncée jusqu'à ce que l'indication "AVLS" disparaisse de l'affichage (page 18).</li><li>→ Le casque d'écoute/les écouteurs sont raccordés à la prise LINE OUT. Branchez-les à la prise  (casque d'écoute). (page 6)</li></ul>
Il est impossible de régler le volume.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Le casque d'écoute/les écouteurs sont raccordés à la prise LINE OUT. Branchez-les à la prise  (casque d'écoute). (page 6)</li></ul>
Il n'y a pas de son ou vous entendez du bruit.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Branchez les fiches fermement. (page 6)</li><li>→ Les fiches sont encrassées. Nettoyez périodiquement les fiches au moyen d'un chiffon sec et doux.</li></ul>
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par des piles sèches.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Vérifiez si vous utilisez bien des piles alcalines et non pas des piles au manganèse. (page 23)</li><li>→ Remplacez les piles par des piles alcalines neuves LR6 (AA). (page 23)</li></ul>
Le temps de lecture est trop court lorsque l'appareil est alimenté par des piles rechargeables.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Chargez et déchargez les piles rechargeables à plusieurs reprises. (pages 21, 22)</li></ul>
"Lo batt" ou "00" apparaît sur l'écran d'affichage. Le CD n'est pas reproduit.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Les piles rechargeables sont complètement épuisées. Chargez-les. (pages 21, 22)</li><li>→ Remplacez les piles par des piles alcalines neuves LR6 (AA). (page 23)</li></ul>
"HI dc In" apparaît sur l'écran d'affichage.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Utilisez uniquement un adaptateur secteur ou un câble de batterie de voiture repris dans "Accessoires (fournis/en option)". (page 30)</li><li>→ Débranchez toutes les sources d'alimentation, puis introduisez les piles ou branchez de nouveau l'adaptateur secteur. (pages 6, 21 - 23)</li></ul>
Le CD n'est pas reproduit ou "no DISC" apparaît sur l'écran d'affichage lorsqu'un CD est placé dans le lecteur CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens. (page 18)</li><li>→ Le CD est encrassé ou défectueux. (page 25)</li><li>→ Vérifiez que le CD est introduit avec l'étiquette vers le haut. (page 6)</li><li>→ De l'humidité s'est condensée. Laissez le lecteur CD pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.</li><li>→ Fermez correctement la trappe du compartiment à piles. (page 21)</li><li>→ Assurez-vous que les piles sont introduites correctement. (pages 21 - 23)</li><li>→ Branchez correctement l'adaptateur secteur sur une prise de courant. (page 6)</li><li>→ Le CD-R/CD-RW n'est pas finalisé. Finalisez le CD-R/CD-RW avec l'appareil d'enregistrement.</li><li>→ Il y a un problème avec la qualité du CD-R/CD-RW, l'appareil d'enregistrement ou le logiciel d'application.</li></ul>

## Lecteur CD

Symptôme	Cause et/ou remèdes
"Hold" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur une touche et la lecture du CD ne démarre pas.	→ Les touches sont verrouillées. Faites glisser le commutateur HOLD dans l'autre sens. (page 18)
Il est impossible de régler le volume avec le bouton VOLUME du lecteur CD.	→ Le lecteur CD est raccordé à un appareil audio. Réglez le volume à l'aide du bouton de volume de l'appareil raccordé. (page 20)
Le lecteur CD ne peut pas démarrer la charge.	→ En mode d'arrêt, appuyez sur ■/CHG. (page 21)
La lecture commence à partir du point où vous étiez arrêté (fonction de reprise).	→ La fonction de reprise est active. Pour commencer plutôt la lecture à partir de la première plage, appuyez sur ►/►► pendant au moins deux secondes ou ouvrez le couvercle du lecteur CD. Vous pouvez également retirer toutes les sources d'alimentation du lecteur, puis insérer à nouveau les piles ou reconnecter l'adaptateur secteur (pages 6, 7, 21, 23).
Un bruissement se fait entendre lors de la lecture du CD.	→ Refermez complètement le couvercle du compartiment à piles. (page 21)
Lorsque vous refermez le couvercle du lecteur CD, le CD commence à tourner.	→ Le lecteur CD lit les informations contenues sur le CD. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
Impossible de faire fonctionner correctement le lecteur CD à l'aide de la télécommande.	→ Les touches du lecteur CD sont restées enfoncées par erreur.

## Radio

Symptôme	Cause et/ou remèdes
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	→ Rechargez les piles rechargeables. (pages 21, 22) → Remplacez les piles avec des piles alcalines LR6 (AA). (page 23) → Placez le lecteur de CD loin du téléviseur. → Eloignez l'adaptateur secteur du lecteur CD.

# Spécifications

## Lecteur CD

### Système

Système audio numérique de disque compact

### Propriétés de la diode laser

Matière: GaAlAs

Longueur d'onde:  $\lambda = 780 \text{ nm}$

Durée d'émission: continue

Sortie laser: inférieure à  $44,6 \mu\text{W}$

(Cette sortie est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc de saisie optique avec 7 mm d'ouverture.)

### Conversion N-A

Commande d'axe temporel 1 bit quartz

### Réponse en fréquence

20 - 20 000 Hz  $_{-2}^{+1}$  dB (mesuré par JEITA CP-307)

### Sortie (à 4,5 V de niveau d'entrée)

Sortie de ligne (miniprise stéréo)

Niveau de sortie de 0,7 V RMS à  $47 \text{ k}\Omega$

Impédance de charge recommandée supérieure à  $10 \text{ k}\Omega$

Casque d'écoute (miniprise stéréo)

Env. 5 mW + Env. 5 mW à  $16 \Omega$

## Radio

### Gamme de fréquences (commutateur STEP)

- Modèles CA2/AR1/E92/MX2  
pas de 9 kHz :  
FM : 87,5 - 108,0 MHz  
AM : 531 - 1 710 kHz  
pas de 10 kHz :  
FM : 87,5 - 108,0 MHz  
AM : 530 - 1 710 kHz
- Modèle AU2  
pas de 9 kHz :  
FM : 87,5 - 108,0 MHz  
AM : 531 - 1 602 kHz  
pas de 10 kHz :  
FM : 87,5 - 108,0 MHz  
AM : 530 - 1 710 kHz
- Modèle JE.W  
pas de 9 kHz :  
FM : 76,0 - 108,0 MHz  
AM : 531 - 1 710 kHz  
pas de 10 kHz :  
FM : 87,5 - 108,0 MHz  
AM : 530 - 1 710 kHz

### Antenne

FM: Cordon antenne du casque d'écoute ou des écouteurs

AM: Antenne ferrite intégrée

## Généralités

### Alimentation

Pour connaître le code de zone du modèle que vous avez acheté, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres sur l'emballage.

- Deux piles rechargeables Sony NH-WMAA: 2,4 V DC
- Deux piles LR6 (AA): 3 V DC
- Adaptateur secteur (prise DC IN 4.5 V):  
Modèle U/U2/CA2/E92/MX2/TW2/BR3: 120 V, 60 Hz  
Modèle CED/CET/CEW/CEX/CE7/EE/EE1/E13/G5/G6/G7/G8/BR1: 220 - 230 V, 50/60 Hz  
Modèle CEK/3CE7: 230 - 240 V, 50 Hz  
Modèle AU2: 240 V, 50 Hz  
Modèle JE.W/E33/EA3/KR4: 100 - 240 V, 50/60 Hz  
Modèle HK2: 220 V, 50/60 Hz  
Modèle AR1/CNA: 220 V, 50 Hz

### Autonomie des piles\* (environ en heures)

(Lorsque vous utilisez le lecteur CD sur une surface plane et stable.)

Le temps de lecture varie en fonction de la façon dont le lecteur CD est utilisé.

Lors de l'utilisation	G-PROTECTION		RADIO
	on	off	on
Deux NH-WMAA (chargées pendant environ 4 heures**)	24	21	40
Deux piles alcalines Sony LR6 (SG) (fabriquées au Japon)	47	37	70

\* Valeur mesurée par le standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

\*\* Le temps de charge varie en fonction du mode d'utilisation des piles rechargeables.

### Température d'utilisation

5°C - 35°C (41°F - 95°F)

### Dimensions (l/h/p) (à l'exception des pièces et commandes saillantes)

Env. 135,9 × 30,8 × 137,4 mm  
(5 3/8 × 1 1/4 × 5 1/2 pouces)

### Masse (accessoires non compris)

Env. 210 g (7,5 onces)

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Accessoires (fournis/en option)

### Accessoires fournis

Pour connaître le code de zone de l'endroit où vous avez acheté le lecteur CD, vérifiez la partie supérieure gauche du code à barres sur l'emballage.

	D-F1401	D-F1405
Adaptateur secteur (1)	○	○
Casque d'écoute/écouteurs avec télécommande (1)	○*1	○
Casque d'écoute/écouteurs (1)	○*2	—
Piles rechargeables (2)	—	○
Boîtier à piles (1)	—	○
Fiche d'adaptation secteur (1)	—	○*3

\*1 Fournis avec le modèle AR1 uniquement

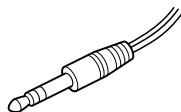
\*2 Non fournis avec le modèle AR1

\*3 Fournie avec le modèle JE.W uniquement

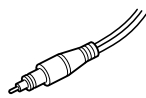
### Accessoires en option

Adaptateur secteur	AC-E45HG
Système de haut-parleurs actifs	SRS-T55 SRS-Z500
Câble de batterie de voiture	DCC-E345
Câble de batterie de voiture avec pack de connexion de voiture	DCC-E34CP
Pack de connexion de voiture	CPA-9C
Cordon de raccordement	RK-G129 RK-G136
Piles rechargeables	NH-WM2AA (NH-WMAA × 2)
Écouteurs	MDR-E848LP MDR-EX70LP
Casque d'écoute	MDR-A44L MDR-A110LP

Lors de l'utilisation du casque d'écoute en option, utilisez exclusivement un casque d'écoute avec minifiches stéréo. Il est impossible d'utiliser un casque d'écoute avec micro-fiches.



Minifiche stéréo



Micro-fiche

Il se peut que votre distributeur ne dispose pas de certains accessoires mentionnés ci-dessus. Adressez-vous à votre distributeur pour plus d'informations sur les accessoires disponibles dans votre pays.



<http://www.sony.net/>

Sony Corporation Printed in China